

## 【第1曲】

5) [形]	6) [自]	4) [代] (関係)	1) [副]	2) [名]	3) [他]
Selig	sind,	die	da	Leid	tragen,
<i>zé:-lɪç</i>	<i>zɪnt</i>	<i>di:</i>	<i>da:</i>	<i>laɪt</i>	<i>trá:-gən</i>
無上の幸せ	〜である	〜の人々は	そこで	悲しみを	持つ
	7) [接]	8) [代] (人称)	11) [助動] (必然)	9) [他]	10) [助動] (受動)
	denn	sie	sollen (soll'ɪ getröstet	werden.	
	<i>dɛn</i>	<i>zi:</i>	<i>zól-ən (zól'n)</i>	<i>gə-trō:-stət</i>	<i>vé:r-dən</i>
	なぜなら	彼らは	〜はずだ	慰める	〜される

「悲しむ人々は幸いである。その人たちは慰められるからです。」【新】マタイの福音書:5章4節

4) [代] (関係)	2) [副]	1) [名]	3) [他]	8) [助動] (未来)	6) [副]	5) [名]	7) [他]
Die	mit	Tränen	säen,	werden	mit	Freuden	ernten.
<i>di:</i>	<i>mit</i>	<i>tré:-nən</i>	<i>zé:-ən</i>	<i>vé:r-dən</i>	<i>mit</i>	<i>fróv-dən</i>	<i>ém-tən</i>
〜の人々は	と共に	涙	種を蒔く	〜だろう	と共に	喜び	収穫する

「涙とともに種を蒔く者は 喜び叫びながら刈り取る。」【旧】詩篇:126篇5節

1) [代] (人称)	2) [自]	3) [接]	4) [自]	5) [接]	8) [他]	6) [形]	7) [名]
Sie	gehen hin (ɛ und	weinen	und	tragen	edlen	Samen	
<i>zi:</i>	<i>ge:-ən hin- (ɛ unt</i>	<i>vár-nən</i>	<i>unt</i>	<i>trá-gən</i>	<i>éd-lən</i>	<i>zá:-mən</i>	
彼らは	出て行く (hin-そして	泣く	そして	運ぶ	高貴な	種を	

9) [接]	12) [自]	11) [副]	10) [名]	13) [接]	16) [他]	14) [代] (所有)	15) [名]
und	kommen	mit	Freuden	und	bringen	ihre	Garben.
<i>unt</i>	<i>kó-mən</i>	<i>mit</i>	<i>fróv-dən</i>	<i>unt</i>	<i>brí-gən</i>	<i>í:-rə</i>	<i>gár-bən</i>
そして	来る	〜と共に	喜び	そして	持って来る	彼らの	(収穫の) 束を

「種入れを抱え、泣きながら出て行く者は、束を抱え、喜び叫びながら帰って来る。」【旧】詩篇:126篇6節

## 【第2曲】

[接]	1) [形]	2) [名]	3) [代] (人称)	6) [自]	5) [接]	4) [名]
Denn	alles	Fleisch	es	ist	wie	Gras
<i>dɛn</i>	<i>á-ləs</i>	<i>flaɪf</i>	<i>ɛs</i>	<i>ɪst</i>	<i>vi:</i>	<i>grá:s</i>
(何故なら)	すべての	肉体 (人) は	それは	である	〜のよう	草

7) [接]	9) [形]	10) [名]	[接] (他)	8) [名]	13) [接]	[接] (他)	11) [名]	12) [名]
und	alle	Herrlichkeit des	Menschen	wie	des	Grases	Blumen.	
<i>unt</i>	<i>á-lə</i>	<i>hér-lɪç-kait</i>	<i>dɛs</i>	<i>mén-fən</i>	<i>vi:</i>	<i>dɛs</i>	<i>grá:-zəs</i>	<i>blú:-mən</i>
そして	すべての	栄華は	人の	〜のよう	草の	花々		

[接] (他)	1) [名]	[助動] (現在)	2) [自]	3) [接]	[接] (他)	4) [名]	5) [自]
Das	Gras	ist	verdorret	und	die	Blume	abgefallen.
<i>das</i>	<i>grá:s</i>	<i>ɪst</i>	<i>fɛr- dɔ-rɛt</i>	<i>unt</i>	<i>di:</i>	<i>blú:-mə</i>	<i>áp-gə-fá-lən</i>
	草は	乾ききった	そして	花は	落ちた		

「人はみな草のよう。その栄えはみな草の花のようだ。草はしおれ、花は散る。」【新】ペトロの手紙 第一:1章24節

1) [副]	10) [自]	8) [副]	9) [形]	2) [形]	3) [名]	6) [接]	7) [前]	[冠] (定)	5) [名]	[冠] (定)	4) [名]
So	seid	nun	geduldig,	lieben	Brüder,	bis	auf	die	Zukunft	des	Herrn.
zo:	zait	nu:n	ge-dúl-diç	li:-bən	brý:-dər	bɪs	auf	di:	tsú:-kunft	dəs	hɛrn
それゆえ	～あれ	今	忍耐強く	愛する	兄弟たちよ	～まで	～に		来るべき時		主の
	1) [名]	[冠] (不定)	2) [名]	7) [自]	6) [前]	[冠] (定)	4) [形]	5) [名]	[冠] (定)	3) [名]	
	Siehe,	ein	Ackermann wartet	auf	die	köstliche	Frucht	der	Erde		
	zɪ:ə	ain	á-kər- man	vár-tət	auf	di:	kœst-liçə	fruxt	der	é:r- də	
	見よ		農夫は	待つ	に向けて		おいしい	実り		大地の	
	8) [接]	17) [自]	16) [形]	15) [副]	14) [接]	9) [代] (人称)	13) [名]	[冠] (定)	10) [名]	11) [接]	12) [名]
	unt	ist	geduldig	darüber	bis	er	empfahe	den	Morgenrege und		Abendregen.
	unt	ist	ge-dúl-diç	da-rý:-bər	bɪs	e:r	emp-fá:-ə	den	mòr-gen-ré:-ç unt		à:-bənt-ré:gen
	そして	である	忍耐強い	そのことに	まで	彼が	授かる		朝の雨を	そして	夕べの雨を

「ですから、兄弟たち。主が来られる時まで耐え忍びなさい。見なさい。

見なさい。農夫は大地の貴重な実りを、初めの雨や後の雨が降るまで耐え忍んで待っています。」【新】ヤコブの手紙:5章 7節

1) [接]	[冠] (定)	2) [名]	3) [名]	6) [自]	5) [前]	4) [名]
Aber	des	Herrn	Wort	bleibet	in	Ewigkeit
á:-bər	dəs	hɛrn	vɔrt	blár-bət	ɪn	é:-viç-kait
しかし		主の	言葉は	とどまる	に	永遠
「しかし、主のことばは、永遠に立つ。」【新】ペトロの手紙 第一:1章 25節						

[冠] (定)	2) [名] (名詞化)	[冠] (定)	1) [名]	4) [助動] (未来)	3) [自]	
Die	Erlöseten	des	Herrn	werden	wieder kommen	
di:	er- ló:-zə-tən	dəs	hɛrn	vé:r-dən	ví:-dər-kó-mən	
	救われた者たちは		主によって	～だろう	戻ってくる	
	5) [接]	16) [前]	15) [副]	17) [自]	14) [前]	13) [名]
	und	gen	Zion	kommen	mit	Jauchzen
	unt	gen	tsí:-on	kó-mən	mit	jáux-tsən
	そして	～へ	シオン	来る	～と共に	歓呼の声
	6) [形]	7) [名]	12) [助動] (未来)	10) [前]	8) [代] (所有)	9) [名]
	ewige	Freude	wird	über	ihrem	Haupte
	é:-vi-gə	fróv-də	vɪrt	y:-bər	í:-rəm	háup-tə
	永遠の	喜びが	～だろう	～の上に	彼らの	頭

1) [名]	2) [接]	3) [名]	6) [助動] (未来)	4) [代] (人称)	5) [名]	
Freude	und	Wonne	werden	sie	ergreifen,	
fróv-də	unt	vó-nə	vé:r-dən	zi:	er-grái-fən	
喜びを	そして	至福を	～だろう	彼らは	掴む	
	7) [接]	8) [名]	9) [接]	10) [名]	12) [動]	11) [副]
	und	Schmerz	und	Seufzen	wird	weg
	unt	fmerts	unt	zóyf-tsən	vɪrt	vek
	そして	苦痛	と	嘆息は	～になる	消えて
						～はずだ

「主<sup>アガネ</sup>に贖われた者たちは帰って来る。彼らは喜び歌いながらシオン<sup>ハイ</sup>に入り、その頭<sup>イタダ</sup>にはとこしえの喜びを戴く。

楽しみと喜びがついて来て、悲しみと嘆きは逃げ去る。」【旧】イザヤ書:35章 10節

【第3曲】

1) [名]	4) [他]	2) [副]	3) [代] (人称)	10) [接]	[冠] (不定)	5) [名]	7) [前]	6) [代] (人称)	8) [他]	9) [助動] (必然)
Herr,	lehre	doch	mich,	dass	ein	Ende	mit	mir	haben	muss,
her	lé:-rə	dɔx	mɪç	das	ain	én-də	mit	mi:r	há:-bən	mus
主よ	教えよ	ぜひ	私に	ということを		終わりが	と共に	私	ある	～に違いない
	11) [接]	12) [代] (所有)	13) [名]	[冠] (不定)	14) [名]	15) [他]	16) [接]	17) [代] (人称)	18) [副] (自)	19) [助動] (義務)
	und	mein	Leben	ein	Ziel	hat,	und	ich	davon	(省略 muss.
	unt	main	lé:-bən	ain	tsi:l	hat	unt	ɪç	da-fón	mus
	そして	私の	生命・生涯は		期限を	持つ	そして	私は	ここから	(去・～なくてはならない

「主よ お知らせください。私の終わり 私の<sup>ヨワイ</sup>齡がどれだけなのか。

私がいかにほかないかを 知ることができるように。」【旧】詩篇:39篇4節

1) [他]	2) [代] (所有)	3) [名]	9) [自]	[冠] (不定)	6) [名]	7) [形]	5) [前]	4) [代] (人称)		
Siehe,	meine	Tage	sind	einer	Hand	breit	vor	dir,		
zí:-ə	mái-nə	tá:-gə	zint	ái-nər	hant	brait	fɔ:r	di:r		
見よ	私の	日は	～である		手の	幅で	前で	あなたの		
	10) [接]	11) [代] (所有)	12) [名]	17) [自]	16) [接]	15) [代] (不定)	14) [前]	13) [代] (人称)		
	und	mein	Leben	ist	wie	nichts	vor	dir.		
	unt	main	lé:-bən	ist	vi:	nɪçts	fɔ:r	di:r		
	そして	私の	生涯・命は	～である	～のよう	何もない	前で	あなたの		

1) [間]	12) [副]	9) [副]	10) [代] (不定)	13) [自]	2) [形]	3) [名]	4) [代] (関係)	8) [副]	5) [副]	6) [副]	7) [自]
Ach,	wie	gar	nichts	sind	alle	Menschen,	die	Doch	so	sicher	leben.
ax	vi:	ga:r	nɪçts	zint	á-lə	mén-fən	di:	dɔx	zo:	zí-çər	lé:-bən
ああ!	のようで	全く何も	ない	～である	すべての	人々	その人たちは	にもかかわらず	このように	確かに	生きている

「ご覧ください。あなたは私の日数を手幅ほどにされました。あなたの御前では私の一生はないも同然です。

人はみなしっかり立ってはいても 実に空しいかぎりです。」【旧】詩篇:39篇5節

1) [代] (人称)	5) [自]	2) [副]	4) [接]	[冠] (不定)	3) [名]	6) [接]	11) [他]	7) [代] (人称)	8) [形]	9) [形]	10) [名]
Sie	gehen	daher	wie	ein	Schemen	und	machen	ihnen	viel	vergebliche	Unruhe,
zi:	gé:-ən	da-hé:r	vi:	ain	jé:-mən	unt	má-xən	í:-nən	fi:l	fər-gé:-plɪ-ç:	ún-ru:-ə
彼らは	行く、動く	そこから	のように		影、まぼろし	そして	もたらす	彼らに	多くの	無駄な、空し	動揺・不安を
	マゴロシ		ムナ								
	「まことに人は幻のように歩き回り まことに空しく立ち騒ぎます。										

1) [代] (人称)	2) [他]	3) [接]	8) [他]	9) [副] (否定)	4) [代] (疑問)	5) [代] (人称)	6) [他]	7) [助動] (未来)		
sie	sammeln	und	wissen	nicht,	wer	es	kriegen	wird.		
zi:	zá-məln	unt	ví-sən	nɪçt	ve:r	es	krí:-gən	virt		
彼らは	集める、積む	そして	知って	いない	誰が	それを	受け取る	～だろう		

人は、蓄<sup>タタワ</sup>えるが、だれのものになるのか知りません。」【旧】詩篇:39篇6節

1) [副]	2) [名]	4) [代] (疑問)	7) [助動] (当為)	3) [代] (人称)	5) [代] (再帰)	6) [再動]	8) [代] (人称)	11) [他]	10) [前]	9) [代] (人称)
Nun	Herr,	wes	soll	ich	mich	trösten?	Ich	hoffe	auf	dich
nu:n	her	ves	zɔl	ɪç	mɪç	trø:-stən	ɪç	hó-fə	auf	dɪç
さて、では	主よ	何で	～すべき	私は	私自身を	いたわる	私は	期待する	に対して	あなた

「主よ 今私は何を待ち望みましょう。私の望み それはあなたです。」【旧】詩篇:39篇7節

[冠] (定)	1) [名]	2) [名]	6) [自]	5) [前]	3) [名]	4) [名]
Der	Gerechten	Seelen	sind	in	Gottes	Hand,
der	gə- rɛç-tən	zɛ:l-ən	zɪnt	ɪn	gɔ̃-təs	hant
	正しい人の	魂は	にある	の中	神の	手

7) [横]	10.15) [冠] (否定)	12) [名]	14) [他]	13) [代] (人称)	(分離前綴)
und	keine	Qual	rühret	sie	an.
unt	kái-nə	kva:l	rý:rət	zi:	an
そして	何も～ない	苦痛も	触れる	それらに	(an-rühren)

「神に従う人の魂は神の手で守られ、もはやいかなる責め苦も受けることはない。」【旧・続】知恵の書:3章1節

【第4曲】

5) [副]	6) [形]	7) [自]	3) [代] (所有)	4) [名]	2) [名]	1) [名]
Wie	lieblich	sind	deine	Wohnungen	Herr	Zebaoth!
vi:	lí:p-liç	zɪnt	dái-nə	vo':-nu-nən	her	tse':-ba-ɔt
なんと	愛らしい、快〜である	あなたの	住まい・住居	主よ		万軍の

「万軍の主よ あなたの住まいはなんと慕わしいことでしょう。」【旧】詩編:84:1

1) [代] (所有)	2) [名]	6) [自]	7) [接]	9) [再動]	8) [代] (再帰)	5) [副]	[冠] (定)	4) [名]	[冠] (定)	3) [名]
Meine	Seele	verlanget	und	sehnet	sich	nach	den	Vorhöfen	des	Herrn.
mái-nə	zé:lə	fɛr-lá-ŋət	unt	zé:l-nət	ziç	na:x	den	fó:r-hø:-fən	dəs	hɛrn
私の	魂・心は	求める、必要	そして	憧れる、慕う	それ自身	～を		前庭		主の

「私のたましいは主の大庭を恋<sup>シタ</sup>慕って絶え入るばかりです。

1) [代] (所有)	2) [名]	3) [接]	4) [名]	9) [再動]	8) [代] (再帰)	7) [前]	[冠] (定)	5) [助]	6) [名]
mein	Leib	und	Seele	freuen	sich	in	dem		lebendigen Gott.
main	laip	ont	zé:-lə	fróy-ən	ziç	in	dem		le-bén-di-gəi got
私の	体	と	心は	喜ぶ	それ自身	において			生きている、神

わたしの心も身も 生ける神に 喜びの歌を歌います。」【旧】詩篇:84篇2節

10) [副]	9) [代] (指示)	4) [代] (関係)	3) [前]	1) [代] (所有)	2) [名]	4) [自]	8) [代] (関係)	7) [他]	5) [代] (人称)	6) [副]
Wohl	denen,	die	in	deinem	Hause	wohnen,	die	loben	dich	immerdar.
vo:l	dé:-nən	di:	in	dár-nəm	háu-zə	vó:-nən	di:	lót-bən	diç	ímər-da:r
幸いだ	その人達は	～ところの人	～に	あなたの	家	住む	～ところの人	ほめる、讃へ	あなたを	常に

「なんと幸いなことでしょう。あなたの家に住む人たちは、彼らはいつも、あなたをほめたたえています。」【旧】詩篇:84篇4節

【第5曲】

Ihr habt nun Traurigkeit; aber ich will euch wieder sehen, und euer Herz soll sich freuen,

「あなたがたも、今は悲しんでいます。しかし、わたしは再びあなたがたに会います。そして、あなたがたの心は喜びに満たされます。

und eure Freude soll niemand von euch nehmen,

その喜びをあなたがたから奪い去る者はありません。」【新】ヨハネの福音書：16章22節

Sehet mich an : ich habe eine kleine Zeit Mühe und Arbeit gehabt und habe grossen Trost funden.

「目を開いてみよ。わずかな努力で、わたしが多くの安らぎを見いだしたことを。」【旧・続】シラ書：51章 27節

1) [代] (人称)	4) [助動] (意思)	2) [代] (人称)	3) [他]	9) [接]	7) [代] (不定)	5) [代] (所有)	6) [名]	8) [他]
Ich	will	euch	trösten,	wie	einen	seine	Mutter	tröstet.
ıç	vıl	oñç	trø:stən	vi:	ái-nən	zái-nə	mú-tər	trø:stət
私は	～しよう	あなたがたを	慰める	～ように	人を	その人の	母が	慰める

「母に慰められる者のように、わたしはあなたがたを慰める。」【旧】イザヤ書:66章13節

【第6曲】

1) [接]	2) [代] (人称)	6) [他]	3) [副]	7) [冠] (不定)	4) [形]	5) [名]	8) [接]	[冠] (定)	13) [形]	14) [他]	12) [代] (人称)
Denn	wir	haben	hie	keine	bleibende	Statt,	sondern	die	zukünftige	suchen	wir.
den	vi:r	há:-bən	hi:	kaí-nə	blái-bən-də	ʃtat	zón-dər n	di:	tsú:-kʏnf-ti-ʃ	zú:-xən	vi:r
何故なら	私たちは	持つ	ここに	何も～ない	永続的な	都を	ではなくて		来るべき都を	探す	私たちは
「私たちは、いつまでも続く都をこの地上に持っているのではなく、むしろ来たるべき都を求めているのです。」 【新】ヘブル人への手紙:13章 14節											

1) [他]	2) [代] (人称)	5) [他]	3) [代] (人称)	[冠] (不定)	4) [名]	6) [代] (人称)	10) [助動] (未来)	9) [副] (否定)	7) [形]	8) [自]
Siehe,	ich	sage	euch	ein	Geheimnis: Wir	werden	nicht	alle	entschlafen,	
zı:ə	ıç	zá:-gə	ɔɾç	am	gə-hám-nis	vi:r	vé:r-dən	nıçt	á-lə	ent-ʃlá:-fən
見なさい	私は	言う	あなた方に		秘密・神秘を	我々は	～だろう	～しない	すべて	眠る

2) [代] (人称)	6) [助動] (未来)	1) [接]	3) [形]	4) [他]	5) [助動] (受動)
wir	werden	aber	alle	verwandelt werden:	
vi:r	vé:r-dən	á:-bər	á-lə	fər-ván-dəlt	vé:r-dən
我々は	～だろう	しかし	すべて	変える	～される

「聞きなさい、私はあなたがたに奥義を告げましょう。私たちはみな眠るわけではありませんが、みな変えられます。

7) [接]	15) [代] (指示)	14) [形]	13) [前]	[冠] (不定)	12) [名]	11) [前]	[冠] (定)	10) [名]	[冠] (定)	8) [形]	9) [名]
und	dasselbige	plötzlich,	in	einem	Augenblick zu	der	Zeit	der	letzten	Posaune.	
unt	das-zél-bi-gə	plóets-liç	in	ái-nəm	áu-gən-blık	tsu:	der	tsait	der	léts-tən	po-záu-nə
そして	同じようなも	突然の	～で		瞬間	に際して		時		最後の	ラッパ

終わりのラッパとともに、たちまち、一瞬のうちに変えられます。

1) [接]	[代] (人称)	4) [助動] (未来)	[冠] (定)	2) [名]	3) [自]
Denn	es	wird	die	Posaune	schallen,
den	es	virt	di:	po-záu-nə	já-lən
何故なら	(形式主語)	～だろう		ラッパは	鳴る

5) [接]	[冠] (定)	6) [名]	9) [助動] (未来)	8) [自]	7) [形]	10) [接]	11) [代] (人称)	14) [助動] (未来)	12) [他]	13) [助動] (受動)
und	die	Toten	werden	aufersteher	unverwesli	und	wir	werden	verwandelt werden.	
unt	di:	tót-tən	vé:r-dən	áufer-ʃtè:-ən	un-fər-vé:s-l	unt	vi:r	vé:r-dən	fər-wán-dəlt	vé:r-dən
そして		死者たちは	～だろう	復活する	朽ちないよう	そして	私達は	～だろう	変える	～される

ラッパが鳴ると、死者は朽ちないものによみがえり、わたしたちは変えられるのです。

Dann wird erfüllet werden das Wort, das geschrieben steht :

そのとき、このように記<sup>シテ</sup>されたみことばが実現します。

[冠] (定)	1) [名]	5) [助動] (現完)	4) [他]	3) [前]	[冠] (定)	2) [名]
Der	Tod	ist	verschlun	in	den	Sieg.
der	to:t	ıst	fər-ʃlú-ŋən	in	den	zi:k
	死は	～した	呑み込まれる	の中に		勝利

『死は勝利に呑み込まれた。

1) [名]	4) (疑問副詞)	5) [自]	2) [代] (所有)	3) [名]	6) [名]	9) (疑問副詞)	10) [自]	7) [代] (所有)	8) [名]
Tod,	wo	ist	dein	Stachel?	Hölle,	wo	ist	dein	Sieg?
to:t	vo:	ıst	dam	ʃtá-xəl	hóe-lə	vo:	ıst	dam	zi:k
死よ	どこに	あるのか	お前の	棘は	地獄よ	どこに	あるのか	お前の	勝利は

死よ、おまえの勝利はどこにあるのか。死よ、おまえのとげはどこにあるのか。』」 【新】コリント人への手紙 第一:15章 51～55節

1) [名]	2) [代] (人称)	11) [自]	10) [形]	9) [前]	8) [他]	3) [名]	4) [接]	5) [名]	6) [接]	7) [名]	
Herr,	du	bist	würdig	zu	nehmen	Preis	und	Ehre	und	Kraft,	
her	du:	bist	výr-diç	tsu:	né:-mən	prais	unt	é:-rə	unt	kraft	
主よ	あなたは	である	ふさわしい	～することに	受け取る	賞賛を	そして	栄光を	そして	力を	
	12) [接]	13) [代] (人称)	17) [助動] (現完)	14) [形]	15) [名]	16) [他]					
	denn	du	hast	alle	Dinge	erschaffen,					
	dən	du:	hast	á-lə	dí-ŋə	ɛr-fá-fən					
	何故なら	あなたは	～した	すべての	物を	創造する					
	18) [接]	22) [前]	19) [代] (所有)	20) [名]	21) [他]	23) [代] (人称)	[冠] (定)	24) [名]	25) [接]	27) [助動] (受動) 26) [他]	
	und	durch	deinen	Willen	haben	sie	das	Wesen	und	sind	geschaffen.
	unt	durç	dái-nən	ví-lən	há:-bən	zi:	das	vé:-zən	unt	zint	gə-fá-fən
	そして	～を通して	あなたの	意思	持つ	それらは		存在を	そして	～される	創造する

「主よ、われらの神よ。あなたこそ栄光と誉れと力とを受けるにふさわしい方。  
あなたは万物を創造されました。みこころのゆえに、それらは存在し、また創造されたのです。」 【新】ヨハネの黙示録：4章 11節

#### 【第7曲】

9) [形]	10) [自]	[冠] (定)	8) [名]	7) [代] (関係)	5) [前]	[冠] (定)	4) [名]	6) [自]	2) [前]	1) [名]	3) [副]
Selig	sind	die	Toten,	die	in	dem	Herren	sterben,	von	nun	an
zé:-liç	zint	di:	tót:-tən	di:	in	dem	hé-rən	ʃtér-bən	fən	nu:n	an
この上なく幸	～である		死者たちは	～ところの	～で		主	死ぬ	～から	今	～に
今から後、主にあつて死ぬ死者は幸いである。											

1) [間投]	[冠] (定)	2) [名]	3) [他]	14) [接]	4) [代] (人称)	8) [自]	7) [前]	5) [代] (所有)	6) [名]	
Ja,	der	Geist	spricht,	dass	sie	ruhen	von	ihrer	Arbeit	
ja:	der	gaist	ʃpriçt	das	zi:	rú:-ən	fən	í:-rər	ár-bait	
そうだ		霊は	言う	ということを	彼らは	休息する	から離れて	彼らの	労働	
	9) [接]	10) [代] (所有)	11) [名]	13) [自]	12) [代] (人称)	(分離前綴)				
	denn	ihre	Werke	folgen	ihnen	nach				
	dən	í:-rə	vér-kə	fól-gən	í:-nən	na:x				
	何故なら	彼らの	成果は	後を追って行	彼らの	(nach-folgen)				

御霊も言われる、『しかり、その人たちは、その労苦から解き放されて安らぐことができる。  
彼らの行いが、彼らとともにについて行くからである』。 【新】ヨハネの黙示録：14章 13節

意訳文は、基本的には『聖書 新改訳2017』(©2017 新日本聖書刊行会 編、いのちのことば社 発行)からの抜粋です。  
但し歌詞の出典が旧約聖書統編である部分の意訳は、『新共同訳 聖書』(日本聖書協会：1998年刊行)を参照しています。  
聖書の各出典情報の先頭部分の、【旧】は旧約聖書、【新】は新約聖書、【旧・統】は旧約聖書統編からの出典となります。

<https://memo.choruslib.net/2023/06/EinDeutschesRequiemChorusLesson.html> からの転載